

# STATUTS

TITRE I<sup>ER</sup> – CONSTITUTION – DÉNOMINATION – OBJET – SIÈGE – DURÉE

ARTICLE 1 – Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts et ceux qui y adhéreront ultérieurement une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 et ses textes d'application.

ARTICLE 2 – L'association a pour dénomination : « *La Double Monarchie et l'Empire du Milieu : Groupe de recherches international et interdisciplinaire sur les relations entre l'Autriche-Hongrie et la Chine* ».

ARTICLE 3 – L'association a pour but de provoquer, favoriser, promouvoir par tous moyens adéquats la collaboration scientifique, internationale et interdisciplinaire se rapportant *aux relations entre l'Autriche-Hongrie et la Chine*.

ARTICLE 4 – Le siège de l'association est fixé à l'adresse suivante : *4, square Alain Fergent 35000 Rennes*. Il pourra être transféré en tout autre lieu par le président.

ARTICLE 5 – L'association est constituée pour une durée indéterminée.

ARTICLE 6 – MEMBRES DE L'ASSOCIATION

ARTICLE 6-1 – À l'exception des membres fondateurs, tout nouveau membre doit être agréé par les deux tiers des membres de l'association réunis en Assemblée Générale,. Les membres d'honneur, les membres correspondants et les membres bienfaiteurs n'ont pas le droit de vote en cette occasion. Un refus d'agrément n'a pas à être motivé.

ARTICLE 6-2 – L'association se compose de plusieurs catégories de membres : les membres fondateurs, les membres d'honneur, les membres correspondants, les membres bienfaiteurs et les membres actifs. Les membres fondateurs sont des personnes ayant directement contribué à la constitution de l'association à sa création. La liste est établie par le président. Les membres d'honneur sont des personnalités scientifiques reconnues dans le domaine dont l'association est l'objet, c'est-à-dire *les relations entre l'Autriche-Hongrie et la Chine*. Une présidence honoraire, sans charge ni responsabilité, peut être établie sur décision du président. Les membres correspondants sont les membres contribuant ponctuellement aux activités de l'association,

notamment par leur appui et contribution scientifiques. Les membres bienfaiteurs sont les membres ayant apporté un appui significatif à l'association, mais ne participant pas aux activités scientifiques. Tout autre membre est considéré membre actif.

ARTICLE 6-3 – Le patrimoine de l'association répond seul des engagements contractés en son nom, sans qu'aucun des membres de l'association puisse être tenu personnellement responsable de ces engagements, sous réserve de l'application éventuelle des dispositions légales relatives aux procédures collectives.

ARTICLE 6-4 – La qualité de membre se perd par la démission notifiée par écrit au président ; par décision des membres réunis en Assemblée Générale ; par le décès pour les personnes physiques, ou par la dissolution pour les personnes morales. La perte de la qualité de membre peut aussi être prononcée en Assemblée générale, sur décision rassemblant les deux tiers des voix.

## TITRE II – RESSOURCES

ARTICLE 1 – Les membres d'honneur et les membres correspondants sont dispensés de cotisation. Le montant de la cotisation est fixé par décision du président.

ARTICLE 2 – Les revenus de l'association sont constitués : des cotisations des membres ; de toute autre ressource non-interdite par les lois et règlements en vigueur.

## TITRE III – ADMINISTRATION ET FONCTIONNEMENT

ARTICLE 1 – L'association est administrée et gérée par un président qui peut déléguer certaines responsabilités de comptabilité à un trésorier.

ARTICLE 2 – Le président représente l'association en justice.

ARTICLE 3 – La fonction de président s'obtient à l'unanimité des voix des membres réunis en Assemblée Générale. Les membres d'honneur, les membres correspondants et les membres bienfaiteurs n'ont qu'une voix consultative.

## ARTICLE 4 – ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

ARTICLE 4-1 – Les Assemblées Générales comprennent tous les membres de l'association. Les membres d'honneur et les membres correspondants n'ont qu'une voix consultative.

ARTICLE 4-2 – Le vote par procuration et le vote par correspondance sont autorisés. Chaque membre dispose d'une voix et des voix des membres qu'il représente.

ARTICLE 4-3 – Les Assemblées Générales sont convoquées à l'initiative du président. La convocation a été effectuée au moins 7 jours à l'avance, et indiquent le lieu, la date et l'heure de la réunion. Le Président est tenu d'inscrire à l'ordre du jour les propositions émanant du tiers au moins des membres de l'association.

ARTICLE 4-4 – Les décisions des Assemblées Générales s'effectuent à la majorité simple, sauf disposition contraire contenue dans les statuts. Ces décisions s'imposent à tous les membres de l'association, sans exception.

ARTICLE 4-5 – Les délibérations des Assemblées Générales sont constatées sur des procès-verbaux contenant le résumé des débats et le résultat des votes. Ils sont signés par le président et approuvés par l'Assemblée Générale.

ARTICLE 5 – Dans l'intérêt de permettre à l'association d'atteindre pleinement les buts désignés dans son objet, et notamment de marquer son caractère international, ainsi que de permettre la meilleure entente et compréhension possible entre ses membres de toute nationalité, tous documents officiels, inclus les statuts, seront rédigés en français et en anglais. Les langues officielles des communications et débats, y compris en Assemblée Générale, sont le français et l'anglais.

#### TITRE IV – COMPTES

ARTICLE 1 – L'exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

ARTICLE 2 – Il est tenu une comptabilité régulière des activités et opérations annuelles de l'association. Le trésorier en établit un bilan chaque année. Le président peut déléguer au trésorier d'autres responsabilités de comptabilité.

#### TITRE V – DISSOLUTION – MODIFICATION DES STATUTS

ARTICLE 1 – En cas de dissolution, le Président est chargé des opérations de liquidation.

ARTICLE 2 – Toute modification des statuts doit être décidée en Assemblée Générale avec les deux-tiers des votes. Les membres d'honneur et les membres correspondants ont une voix consultative.

Fait à Rennes, le 19 octobre 2015.

Mathieu Gotteland, Président Daniel Gotteland, Trésorier Mátyás Mervay, Membre fondateur

## STATUS

TITRE I<sup>ER</sup> – CONSTITUTION – NAME – OBJECT – HEAD OFFICE – DURATION

ARTICLE 1 – There is founded between the members adherent to the present status and between those who are to adhere thereto later an association ruled by the French law of July 1<sup>st</sup> 1901 and its regulations.

ARTICLE 2 – The name of the association is : « *La Double Monarchie et l'Empire du Milieu : Groupe de recherches international et interdisciplinaire sur les relations entre l'Autriche-Hongrie et la Chine* » [The Double Monarchy and the Middle Kingdom: International and Interdisciplinary Research Group on the Relations Between Austria-Hungary and China].

ARTICLE 3 – The aim of the association is to create, favourise, promote by any fit means scientific, international and interdisciplinary collaboration relating *to the relations between Austria-Hungary and China*.

ARTICLE 4 – The head office of the association is located at the following address : *4, square Alain Fergent 35000 Rennes [France]*. It might be transfered in any other location at any time by the president.

ARTICLE 5 – The association is constituted for an indefinite duration.

ARTICLE 6 – MEMBERS OF THE ASSOCIATION

ARTICLE 6-1 – With the exception of the founding members, any other new member must be approved by the two thirds of the members of the association at a general meeting. Honorary members, corresponding members and benefactor members do not have the right to vote in this occasion. A refusal does not need a motivation.

ARTICLE 6-2 – The association is divided into several categories of members: founding members, honorary members, corresponding members, benefactor members and active members. Founding members are those having contributed to the constitution of the association when created. A list is made by the president. Honorary members are acknowledged scientific personalities in the domain aimed by the research group formed as an association, that is *the relations between Austria-*

*Hungary and China.* A honorary presidency, with no responsibility attached, can be established on decision of the president. Corresponding members are those contributing punctually to the association's activities, notably through scientific support and contribution. Benefactor members are the members who have brought a significant support to the association, but do not engage into scientific activities. Any other member is considered an active member.

ARTICLE 6-3 – The assets of the association are sole to answer any obligation contracted in their name, and no member of the association can be held personally responsible for any such obligation, under reservation of a possible application of the legal dispositions regarding collective procedures.

ARTICLE 6-4 – The quality of member is lost by resignation, notified by writing to the president; by decision of the members at a general meeting; by death for natural persons, or by dissolution for legal persons. The membership can also be lost upon decision of a General Meeting, if the motion gathers at least two thirds of the votes.

## TITRE II – RESSOURCES

ARTICLE 1 – Honorary members and corresponding members are hereby exempted from cotisation fees. The amount of the cotisation fees ist to be fixed by decision of the president.

ARTICLE 2 – Income of the association are constituted by: cotisation fees from members; any other ressource which would not be forbidden by current laws and regulations.

## TITRE III – ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

ARTICLE 1 – The association is administered and managed by a president, who can delegate some accounting responsibilities to a treasurer.

ARTICLE 2 – The president reresents the association in the law.

ARTICLE 3 – The office of president is obtained unanimously at a general meeting. Honorary members, corresponding members and benefactor members only have a consultative vote.

## ARTICLE 4 – GENERAL MEETINGS

ARTICLE 4-1 – General meetings gather all members of the association. Honorary and corresponding

members only have a consultative vote.

ARTICLE 4-2 – Proxy vote and vote by correspondance are hereby allowed. Each member has one vote and the ones of the members (s)he represents.

ARTICLE 4-3 – General meetings are gathered on the president's initiative. Notifications to attend have been made at least 7 days previously, and indicate place, date and time of the meeting. The president has to take into account, as concerns the meeting agenda, propositions coming from at least a third of the association's members.

ARTICLE 4-4 – Decisions of General meetings are made at simple majority, except for a contrary disposition written in the current status. These decisions are imposed to all members of the association, with no exception.

ARTICLE 4-5 – Debates of general meetings are included in statements including a summary of the debates and the results of votes. These statements are signed by the president and approved by the general meeting.

ARTICLE 5 – In the interest of allowing the association to fulfill its proposed aim as designed in its object, and notably to emphasize its international character, as well as to allow a better and the best possible understanding between members of all nationalities, all official documents, including the current status, are to be written in both french and english. The official languages of the communications and debates, including those in general meetings, are french and english.

#### TITRE IV – ACCOUNTS

ARTICLE 1 – The financial year is to begin on January 1st and to end on December 31st of each year.

ARTICLE 2 – A regular accountancy is held of annual activities and operations of the association. The treasurer is to establish an annual statement thereof. The president can delegate to the treasurer other accountancy responsibilities.

#### TITRE V – DISSOLUTION – MODIFICATION OF STATUS

ARTICLE 1 – In case of a dissolution, the president is in charge of the winding-up of the affairs of the

association.

ARTICLE 2 – Each and any modification of the current status has to be decided by two-thirds of votes at a general meeting. In such an occasion, honorary members and corresponding members only have a consultative vote.

Done in Rennes, on October 19<sup>th</sup> 2015.

Mathieu Gotteland, President Daniel Gotteland, Treasurer Mátyás Mervay, Founding Member